www.raider.bg

GREEN TOOLS

GREEN TOOLS

- Водна помпа потопяема за мръсна вода
- Pompa de apa submersibila
- Потопна пумпа
- Насос Погружной
- Submersible water pump for Sewage Water
- Pumpa potapajuća
- Υποβρύχια αντλία νερού

RD-WP32

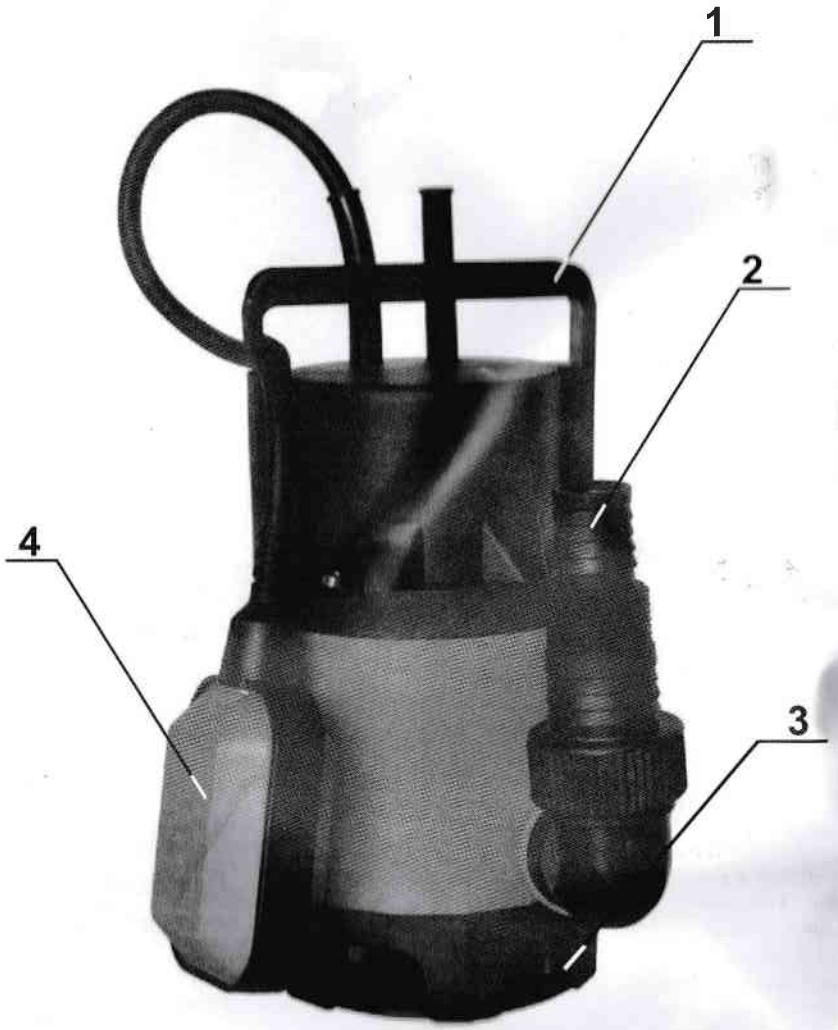
USER'S MANUAL

Contents

2	BG	технически данни / specifications
3	BG	инструкции за експлоатация
9	RO	instructiuni
15	MK	упатство за употребу
21	RU	руководство по эксплуатации
27	EN	instructions' manual
32	RS	uputstva za upotrebu
36	GR	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

CE

Елементи на помпата / Machine Components



Изобразени елементи:
1. Дръжка.
2. Универсален извод за маркуч.
3. Смукателна част.
4. Поплавъчен прекъсвач.

BG

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната й употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват помпата. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка GREEN TOOLS. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 0700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-WP32
Номинално захранващо напрежение:	V AC	220
Честота на променливия ток:	Hz	50
Номинална мощност	W	400
Обороти на празен ход	min-¹	2900
Максимален дебит (Q) макс.	l/min	116 (7000 l/h)
Максимална дълбочина на потапяне	m	6
Максимален напор (H) макс.	m	6
Диаметър на щуцера на нагнетателната тръба	"	1"
Дължина на кабела	m	10
Максимален размер на твърди частици	mm	18
Степен на защита	-	IP68
Клас на защита на изолацията	-	II

ПОТОПЯЕМА ВОДНА ПОМПА

RD-WP32

Внимание!
При използване на помпата трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно това упътване за употреба. Съхранявайте го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете помпата на други лица, моля, предайте и това упътване за употреба. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват поради не съблюдаване на това упътване и на указанията за безопасност.
Инструкции за безопасност
Внимание!
Във водоеми и градински басейни използването на помпата се допуска само с защитен прекъсвач срещу утечен ток с изключващ се номинален ток до 30 мА. Помпата не е подходяща за употреба в басейни от всякакъв вид и други водоеми, в които по време на експлоатацията могат да се намират хора или животни. Експлоатация на помпата по време на пребиваването на хора или животни в рисковата зона е недопустима.
Този уред не е предназначен за това, да бъде използван от хора (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или поради липса на опит и/или познания, освен ако не са надзиравани от компетентно за тяхната безопасност лице или получават от него инструкции, как трябва да се използва помпата. Децата трябва да бъдат надзиравани, за да се гарантира, че не си играят с помпата.
Преди всяко използване извършвайте визуален контрол на помпата. Не използвайте помпата, ако защитните приспособления са повредени или износени. Не извеждайте никога защитните приспособления извън експлоатация. Използвайте помпата само съобразно с посочената в тази инструкция за употреба цел на приложение. Вие носите отговорност за безопасността в работната зона. Ако въз основа на външни въздействия кабелът или щепселът се повредят, то в този случай кабелът не трябва да се поправя! Кабелът трябва да се подмени с нов. Тази работа следва да се извърши само от електроспециалист. Никога не повдигайте, транспортирайте или закрепвайте помпата за мрежовия кабел. Уверете се, че електрическите щепселни съединения се намират в обезопасената срещу наводняване зона, респ. са предпазени от влагата. Преди всяка работа по помпата издърпвайте щепсела. При евентуално излизане от строя на помпата, ремонтните работи следва да се извършват само от електроспециалист. Помпата никога не трябва да работи на сух режим или да се привежда в експлоатация с изцяло затворен смукателен тръбопровод. За щети по помпата, които възникват посредством работа на сух режим, гаранцията на производителя отпада. Помпата не трябва да се използва за експлоатация на плувни басейни. Помпата не трябва да се монтира в циркулацията на питейна вода.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.
ВНИМАНИЕ
Помпата и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!

Внимание! (Важно за Вашата собствена безопасност)
Преди да включите своята потопяема помпа, моля обърнете внимание на следните неща, които трябва да бъдат проверени от експерт.
- Заземяване
- Зануляване
- Аварийният изключвател на веригата, трябва да отговаря на електрическата инсталация и да работи безотказно.
- Всички електрически връзки задължително трябва да бъдат защитени от влага
- Ако има вероятност захранващият кабел да бъде докосван от външни лица, постарайте се той да е на подходяща, недостижима за тях височина.
- Близоста и циркулацията на агресивни флуиди и абразивни материали около помпата и захранващия кабел трябва да бъдат избягвани на всяка цена.
- В зимни условия вземете мерки против евентуално замръзване на потопяемата помпа.
- Необходимо е помпата да бъде окачена на предвидената за целта дръжка на тялото на помпата. За да сте сигурни, че помпата ще работи безотказно е необходимо всмукателните отвори в долната част на тялото да са далеч от всякаква мърсотия, тиня или дънна растителност. Периодично почиствайте помпата от наноси и тествайте дали се включва своевременно.

Захранване
Вашата нова потопяема помпа е снабдена със защитен от електрически удар щепсел, конструиран за свързване със захранващо напрежение 220V-50Hz. Бъдете уверени, че контактът в който ще включите помпата е обезопасен и е в нормално работно състояние.

Внимание! Ако по захранващият кабел или щепсела има следи от някакви наранявания в следствие на външна намеса не използвайте помпата преди да ги отремонтирате.

Важно! Поправката задължително е необходимо да бъде извършена от квалифициран електротехник.

Употреба по предназначение

Закупената от Вас дренажна помпа е предназначена за изпомпването на вода с максимална температура от 35 °C. Помпата не трябва да се използва за други течности, особено за моторни горива, почистващи средства и други химически продукти! Вградена в шахта помпата гарантира безопасност от наводнения. Тя намира обаче приложение също и навсякъде там, където трябва да се изпомпва вода, напр. в домакинството, в градината, и има много повече приложения. Помпата не трябва да се използва за експлоатацията на басейни!
При използването на помпата във водоеми с естествена, тинеста почва монтирайте помпата леко повдигната, напр. върху тухли. За продължително ползване, напр. като циркулационна помпа в градинското езеро, помпата не е предназначена. Така се съкращава очакваното време за експлоатация на помпата защото тя не е конструирана за продължително натоварване.
Помпата трябва да се използва само по предназначението й. За предизвикани щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят. Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако помпата се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

Преди пускане в експлоатация

1 Инсталиране

Инсталирането на помпата се извършва или с тръбопровод или с гъвкав маркуч.

Указания:

Максималният дебит може да се достигне само с възможно най-големия диаметър на изхода. При свързването на по-малки маркучи дебитът намалява. При използването на универсалния извод за маркуч той следва да се скъси за целта, до размера на ползвания извод, за да не се намалява ненужно дебитът.

Гъвкави маркучи следва да се затегнат със скоба (муфа) за маркуч (не се доставя с помпанта) за универсален извод за маркуч.

При инсталирането трябва да се съблюдава, че помпата никога не трябва да се монтира свободно висяща за напорния маркуч или за захранващия кабел. Помпата трябва да се окачи за предвидената за целта носеща дръжка респ. да лежи върху пода на шахтата. За да се гарантира безупречното функциониране на помпата, подът на шахтата трябва винаги да е свободен от кал или други замърсявания. При твърде малко ниво на водата намиращата се в шахтата кал може бързо да изсъхне и да попречи на пускането в експлоатация на помпата. Затова е необходимо помпата редовно да се проверява.

Указание:

Помпената шахта трябва да е поне с размери от 40 x 40 x 50 см, за да може поплавъчният прекъсвач да се движи свободно.

2 Включването в мрежата

Закупеният от Вас уред вече е снабден с защитен контактен щепсел. Помпата е предназначен за свързване към защитен контакт с 230 Волта ~ 50 Херца. Уверете се, че контактът е обезопасен в достатъчна степен (поне 6 Ампера), и без съмнение е в изправност. Вкарайте мрежовия щепсел в контакта и по този начин помпата е готова за експлоатация.

- **Не включвайте помпата да работи без вода!**

Важно!

Преди почистване или друга поддръжка на помпата винаги изключвайте захранващото напрежение.

В случай, че често транспортирете помпата и я използвате на различни места, почиствайте помпата с чиста вода преди всяка употреба.

- В случай на стационарен монтаж е необходимо да проверявате функционалността на контактния поплавък на всеки 3 месеца и да почиствате помпата от наноси и замърсявания (външно и в основата на всмукателните отвори).
- Необходимо е да почиствате дъното на шахтата на всеки 3 месеца.

Обслужване

Проверете дали помпата е стабилно монтирана.

Проверете дали напорният маркуч е поставен съобразно с изискванията.

Проверете състоянието съобразно с изискванията на електрическия контакт.

Уверете се, че влага или вода никога не достигат до захранването в мрежата.

Избягвайте помпата да работи без вода.

Настройване на точката за превключване вкл/изкл: Точката за вкл- респ. изключване на поплавъчния прекъсвач може да се настройва посредством промяна на поплавъчния прекъсвач в растера на поплавъчния прекъсвач.

Моля, преди пускането в експлоатация проверете следните точки:

Поплавъчният прекъсвач трябва така да е поставен, че пределът на точката на превключване: ВКЛ и пределът на точката на превключване: ИЗКЛ да може да се достигне лесно и с малко разход на сила. Проверете това като поставите помпата в съд, пълен с вода и внимателно повдигнете нагоре поплавъчния прекъсвач с ръката и след това отново спуснете. При това можете да видите, дали помпата се вкл- респ. изключва.

Обърнете също така внимание на това разстоянието между главата на поплавъчния прекъсвач и държача на кабела да не е твърде малко. При твърде малко разстояние не се гарантира безупречното функциониране.

При настройването на поплавъчния прекъсвач обърнете внимание на това поплавъчният прекъсвач да не докосва пода преди изключването на помпата.

Почистване, поддръжка.

Внимание!

Преди всяка работа по поддръжката издърпвайте мрежовия щепсел.

При преносима употреба помпата би трябвало да се почиства след всяка употреба с чиста вода.

При стационарна инсталация се препоръчва на всеки 3 месеца да се проверява функционирането на поплавъчния прекъсвач.

Власинки и влакнести частици, които евентуално са се насложили в корпуса, да се отстраняват с водна струя.

На всеки 3 месеца подът на шахтата да се почиства от калта и също така да се почистват стените на шахтата.

Поплавъковия прекъсвач да се почиства с чиста вода от наслагванията.

Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях ценни суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2002/96/ЕС относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни вторични суровини.

План за откриване на неизправности

Неизправности	Причини	Отстраняване
Помпата не тръгва	- Липсва напрежение в електрическата мрежа - Поплавъчният прекъсвач не се включва	- Проверете напрежението в електрическата мрежа - Приведете поплавъчния прекъсвач на по-висока позиция
Помпата не изпомпва	- Задръстено входно сито - Прегънат напорен маркуч	- Почистете входното сито с водна струя - Отстранете мястото на прегъване
Помпата не се изключва	- Поплавъчният прекъсвач не може да се намали	- Правилно монтирайте помпата върху пода на шахтата
Недостатъчен дебит	- Задръстено входно сито - Намалена мощност посредством силно замърсени и обработени с абразивни материали водни примеси	- Почистете входното сито - Почистете помпата и сменете изхабените части
Помпата се изключва след кратка продължителност на работа	- Защитата на двигателя изключва помпата поради твърде голямото замърсяване на водата - Твърде висока температура на водата, защитата на двигателя изключва	- Издърпайте мрежовия щепсел и почистете помпата, както и шахтата - Обърнете внимание на максимална температура на водата от 35 °C!

RO Originale Instrucțiuni de utilizare

Stimate prieten,

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiţi cu atenţie actual "Manualul de instrucţiuni".

În interesul siguranţei şi pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni, inclusiv recomandări şi avertismente pentru a le. Pentru a evita greşeli inutile şi accidentele, este important ca aceste instrucţiuni să rămână disponibile pentru referinţe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă-l vinzi la un "manual de utilizare", noul proprietar trebuie să fie prezentate împreună cu ea, pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucţiunile de siguranţă şi de exploatare.

"Euromaster Import Export" SRL este reprezentantul un producător şi proprietar al marcii GREEN TOOLS. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info@euromasterbg. com. Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calităţii ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerţ, import, export şi de servicii profesionale si hobby electrice, pneumatice şi de putere şi hardware-ul general. Certificatul a fost emis de catre Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

Date tehnice

parametru	unitate	valoare
modelul	-	RD-WP23
Tensiunea de alimentare nominală:	V AC	220
Frecvenţă AC:	Hz	50
puterea nominală	W	400
Ralanti	min-1	2900
Debitul maxim (Q) max.	l/min	116 (7000 L/h)
Adâncimea maximă de aspiraţie	m	5
Cap maxim (H) max.	m	5
Diametrul orificiului conductei de descărcare	"	1"
Lungime cablu	m	10
Solide maxime	mm	18
Gradul de protecţie	-	IP68
Clasa de izolaţie de protecţie	-	II